

Galerie Ora-Ora proudly presents**"Inkality" by Cindy Ng**

(Hong Kong – 16 April 2015)

After a successful solo exhibition in 2013, Galerie Ora-Ora is delighted to welcome back Cindy Ng Sio leng for a new exhibition, 'Inkality', this April. For the past two years, Ng's works have travelled the globe, exhibiting at major cities such as Beijing, Macau, Taipei, New York and more. Her worldly experiences have further inspired her latest artworks as she introduces newfound elements into her abstract landscapes. The exhibition not only is a great opportunity to get a glimpse of her latest creations, but also to appreciate the essence of ink in a carefree yet distinctive way.



Ink 9612, 155x60 cm, ink on canvas, 2012

With a bicultural background, since her early years, Ng was exposed to the busy metropolitan lifestyle of Hong Kong and Macau's tranquil environment, which have influenced her attitude and unique expression of art. Her travels and worldly experiences should also be credited for her boundless creativity. With a period of study in London in the early 1990s, and later, a relocation to Taipei and now currently Beijing, the cultural changes have widened her scope in various ink experimentations.

From Ng's artworks, one can see how she is drawn to the formlessness of ink and the chemistry between ink and its recipient media, from *xuan* paper, to canvas and video. She wishes to explore how this form of ancient culture can be revolutionised, transcending traditional black and white into a unique contemporary expression. Ng's art is not restricted by traditions which differentiates her from others. With the use of a diverse range of media, such as everyday familiar object like soya sauce, milk, beer and other beverages, this reveals her exuberant creativity as she moves away from traditional ink and brushwork.



Inkwalk 1501, 10 mins 43 sec, video, 2015

Known for her originality and imagination, Ng cleverly forms poetic compositions purposely creating negative spaces in-between the floating ink. The intertwinement between pitch-black and milky-white creates a sense of depth, feelings that range from peacefulness and uncertainty, and from loneliness to serenity. She ingeniously manipulates what is available in her hands and transforms traditional grand mountains, flowing rivers and magical clouds into simple, but astonishing abstract landscapes.

A multidisciplinary artist, Ng's artworks breakthrough the boundaries of ink on paper, and into the realm of video and performance art. At this's year Art Central Hong Kong, Ng orchestrated a live performance, 'Ink in Motion', a collaborative video work with live dance and music. The result is an interactive experience where audiences are able to follow her mind's creative process, revealing her distinctive techniques and subtle transformations otherwise unknown to the world. Likewise, in Ng's latest video 'Inkwalk 1501', the strong yet subtle visual tensions created, not only can be seen as a reflection of the artist's state of mind, but also offers visual and mental comfort. With this exhibition, Ng would like to invite the audiences not only to step into her world and be captivated by the imageries created, but also re-examine the relationship and interaction between human and nature.

'Inkality' Cindy Ng Solo Exhibition

Opening Reception	Venue
Wednesday 29 April, 6:00 PM to 8:00 PM	Galerie Ora-Ora (G/F, 7 Shin Hing Street, Central, Hong Kong)
Exhibition Period	Venue
Wednesday 29 April to Saturday 30 May	Galerie Ora-Ora (G/F, 7 Shin Hing Street, Central, Hong Kong) <u>Opening Hours</u> Monday to Friday, 10:00 – 7:00 PM; Saturday 11:00 – 5:00 PM

Artist will be present for a live performance at 7pm.

About Galerie Ora-Ora

“Asia’s Forerunner in Contemporary Art”

Galerie Ora-Ora is a research-based Asian contemporary fine art gallery specializing in Contemporary Ink, sculptures, and the discovery of emerging talents. Based in Hong Kong, they are an international platform for talents in Asia. They believe art should transcend times, and Ora-Ora or ‘from era to era’ embodies that mission.

Ora-Ora has been a dedicated sponsor of Chinese Contemporary Ink since the art form’s early developments. They are blessed to be representing a number of these key prodigies within their network of corporate and private collectors. Through their extensive participation at art events across Asia and internationally, Ora-Ora has earned a reputation of being extremely passionate about its art’s quality and timelessness.

Henrietta Tsui-Leung, Ora-Ora’s co-founder, has been focused on contributing to the local art scene for over a decade via sponsoring cultural initiatives and charity events. With an aim to create a strong and vibrant art community, she also co-founded the HK Art Gallery Association.

Media enquiries, please contact:

Ms. Odetti Tse

Tel: +852 2851 1171

Email: odetti@ora-ora.com

Ms. Stephenie Tsoi

Tel: +852 2851 1171

Email: stephenie@ora-ora.com

CINDY NG

Cindy Ng Sio leng has liberated ink from its subordination to the brush and from its longstanding obligation to render words and images. Born in Macau, Ng worked at the Chinese Calligraphy and Paintings Collection Research of the British Museum during her stay in London from 1993 to 1994. She lived in Taiwan in 1997. Her works are recognized by various art bodies and have been exhibited in many countries in Europe, America and Asia, for example the Today Art Museum in Beijing, Taipei Fine Art Museum and the Dadao Museum, Taiwan and the Orient Foundation Gallery in Macau. Art critic Haoson Chan described her works as "Adopting traditional skills with fresh idea and generating new arts beyond classical connotations". She now lives and works in Beijing.

SOLO EXHIBITIONS

2014	Works by Cindy Ng Sio leng, The Exhibition Hall of the UNESCO Centre of Macau
2013	"Ink-formation Cindy Ng Solo Exhibition", Galerie Ora-Ora, Hong Kong "Mindscapes", Jia-Li gallery, Beijing
2010	"Encounter Change", Me Photo Art Gallery, Beijing
2008	"Ink in Motion Cindy Ng Solo Exhibition", Julia Gallery, Taipei
2007	"Ink in Motion Shadow", Today Art Museum, Beijing "Ink in Motion", Seattle Art Museum, Seattle
2005	"Cindy Ng Solo Exhibition", Jia Art Gallery, Taiwan "Peace", Ju Ming Museum, Taiwan
2004	"Sounds of Silence", Amerasia Bank Gallery, New York "Sounds of Silence", The Taipa Houses - Museum, Macau
1996	"Traveling", Taipei Fine Arts Museum, Taiwan

SELECTED GROUP EXHIBITIONS

2015	"Silent Poetry" Chinese Contemporary Art Exhibition, China Cultural Centre, Sydney and Adelaide Festival Centre
2014	Chinese Contemporary Youth Ink Yearbook Exhibition, Beijing 3rd Documentary Exhibition of Fine Arts, HuBei Museum of Art Macau Artists Exhibition, National Museum of China, Beijing
2013	"Traces of Individuals" Ink Paintings Exhibition, Red Gate Gallery, Beijing
2012	"Song of the Siren" Contemporary Ink Art Exhibition, Art+Shanghai Gallery, Shanghai "Dream Flowers" Exhibition, Red Zone Gallery, Switzerland Mixed Media Exhibition, Austin Tung Gallery, Australia
2011	"Tao of Nature" Chinese Abstract Art Exhibition, Museum of Contemporary Art, Shanghai Caochangdi Photo Spring: Arles in Beijing, Beijing
2010	"Time Unfrozen" New Media Art Exhibition, Taipei Fine Art Museum, Taiwan "Flower of Chaos" Video Art Exhibition, Video Art Verona, Italy "Making Waves" Contemporary Art Exhibition, The 6th Chinese Character Festival, Taiwan
2009	Mirrored Exhibition, The True Color Museum, Su Zhou
2008	GrünDerZeit - Landschaftsarchitektur in und aus Peking, Institute of cultural foreign relations, Germany
2007	Videonale 11, Festival for Contemporary Video Art, Germany The 3rd Chengdu Biennial, Chengdu
2006	The 5th International Ink Painting Biennial of Shenzhen, Guan Shanyue Museum of Art, Shenzhen "Entry Gate: Chinese Aesthetics of Heterogeneity" The 1st envisage, Museum of Contemporary Art, Shanghai

- 2005 "Unseen History" Art of Kaohsiung, Kaohsiung Museum of Fine Arts, Taiwan
2005 "Macao Image" Daejeon Fast, Daejeon Museum of Art, Korea

AWARDS

- 2006 The 10th Media Arts Festival Jury Recommended Work<NO BOUNDRY>, Japan
2005 The 10th "V-art" International Video-Art Festival Selected Finalist "REINCARNATION", Italy
The 2nd Audiovisual festival B&W Selected Work-Experimental Video "THE FLOW OF LIFE", Portugal
2004 3rd Runner-up in The 18th Art Competition The 2nd Runner-up in painting Philippe Charriol Foundation, Hong Kong

COLLECTED BY

- Today Art Museum, Beijing
Guan Shanyue Museum of Art, Shenzhen
Macau Art Museum, Macau
Taiwan Museum of Art
Kerry Centre, Beijing
Bank of China, Hong Kong
Peninsula Hotel Paris
HuBei Museum of Art

Galerie Ora-Ora 方由美術 呈獻

《墨延》吳少英個人展覽

(香港 - 二零一五年四月二十四日)

名為「墨延」的個人展覽是吳少英繼 2013 年於《方由美術》的展覽延續。過去兩年，吳氏曾到訪多個主要城市展覽，如北京、澳門、台北、紐約等等。廣闊的國際視野啟發了吳氏的創作靈感，為其最新的紙本和錄像作品注入嶄新的元素。是次展覽令觀眾重新認識經吳氏筆下的改良水墨，把傳統水墨和山水的理解作定位，也是一個多角度去欣賞新水墨蛻變的好機會。



墨 9612, 155x60 cm, 水墨畫布, 2012

早期生長在港澳文化交互之下，影響了她的思維模式及其藝術表達方法。除此之外，她各處遊歷和海外留學經驗亦激發了她無窮的創造力。在九十年代初，吳氏留學英國，獲推薦到大英博物館的中國書畫藏品館作研究；其後亦輾轉搬到台北和北京定居。廣闊的國際視野令她作出更多大膽的嘗試。相比起其他傳統水墨家，吳氏的畫作從不只局限於紙和筆。除了普通的紙本水墨之外，她喜歡將日常飲料和醬油跟水墨混合在一起，再用不同的媒介，如錄像和照片，將傳統的而宏偉的山巒起伏、流動河川和幻彩般的浮雲，轉化成個人風格的抽象山水。

吳氏被墨的流動，以及墨與各個媒體之間的化學作用所吸引著。她試著探討如何把這種古老藝術，由傳統的黑與白，幻化成獨特的現代美。吳氏故意於墨水之間留白，利用墨黑和純白之間的互動，營造出山巒和溪澗的層次感。當大家細心咀嚼吳氏作品所散發的詩意時，會發現各種感覺續漸湧現，一片片的寧靜，一點點的孤獨，或是一絲絲的迷茫……或許，這是作者自身的喃喃自語；對觀眾來說，可能是視覺上的享受，也是一種心靈上的安撫。



散步 1501, 10 分 43 秒, 錄像, 2015

除了靜態的視覺藝術作品之外，吳氏亦喜歡製作錄像，紀錄墨的不既定流動性。今年的 Art Central 展覽，吳氏將錄像創作過程，完整呈現在觀眾眼前。現場的表演，再加上優美的配樂和舞蹈，引領觀眾和她一起陶醉於其水墨空間。吳氏最新的錄像作品「散步 1501」，顏色的配搭和融合，以墨的不規律，表達出藝術家的內心世界點滴。水與墨，濃與淡，黑與白，不斷融合、交纏、再分離，整個動態過程，將水墨流動的美態完全表露無遺，同時亦令觀眾重新審視人與大自然之間的互動關係。

《墨延》吳少英個人展覽

開幕酒會	地點
2015年4月29日 星期三 晚上 6:00 至 8:00	Galerie Ora-Ora 中環善慶街 7 號地下
展覽開放時間	地點
2015年4月29日 星期三至 2015年5月30日 星期六	Galerie Ora-Ora 中環善慶街 7 號地下
	開放時間 星期一至星期五 早上 10:00 至晚上 7:00 星期六 早上 11:00 至下午 5:00

藝術家將會親臨展覽，皆時亦會即場表演。

關於 Galerie Ora-Ora 《方由美術》

Galerie Ora-Ora 《方由美術》是一間以研究為基礎推動亞洲當代藝術發展的畫廊，專營當代水墨和雕塑作品，以及發掘新晉年青藝術家。作為一家建基於香港的畫廊，他們為亞洲傑出藝術家提供接觸國際舞臺的機會。他們深信藝術可以超越時間，正如畫廊品牌 Ora-Ora 意指「由一個時代到另一個時代」，也體現了這一使命。

Galerie Ora-Ora 《方由美術》從中國當代水墨藝術表現形式初期就作為有力的贊助商關注其發展。他們有幸可以在企業與私人收藏家的關係網中代表一眾藝術奇才。他們廣泛參與國際及亞洲各大藝術盛事，並享有極其熱衷藝術質素與永恆的美譽。

Galerie Ora-Ora 《方由美術》畫廊創辦人梁徐錦熹女士(Henrietta Tsui-Leung)致力於通過贊助文化促進項目與慈善事業為本地藝術做貢獻已長達十年有餘。她還是香港畫廊協會的聯合發起人，旨在創建一個強大而有活力的藝術社區。

如欲查詢, 請聯絡 Galerie Ora-Ora 《方由美術》：

Ms. Odetti Tse

Tel: +852 2851 1171

Email: odetti@ora-ora.com

Ms. Stephenie Tsoi

Tel: +852 2851 1171

Email: stephenie@ora-ora.com

關於吳少英

吳少英出生於澳門，1993 年至 1994 年她在倫敦逗留期間，曾在大英博物館的中國書畫收藏研究。她的作品曾遠赴歐洲，美洲和亞洲的許多國家展覽及被各藝術機構確認。藝術評論家陳 Haoson 描述她的作品為「新鮮的想法，並採用傳統的技能產生新的藝術超越古典的內涵」。她現在生活和工作在北京。

個展

- 2014 《吳少英作品個展》 澳門教科文中心展覽廳
- 2013 《墨立吳少英個展》 方由美術 香港
- 《心·象》 家里畫廊 北京
- 2010 《遇·變》 東磊畫廊 北京
- 2008 《流動·轉動吳少英個展》 雅逸藝術中心 台灣
- 2007 《墨影的凝動》 今日美術館 北京
- 《墨的凝動》 西雅圖藝術博物館 美國
- 2005 《吳少英個展》 家畫廊 台灣
- 《太和》 朱銘美術館 台灣
- 2004 《大音希聲》 紐約第一銀行畫廊 美國
- 《大音希聲》 龍環葡韻住宅博物館 澳門
- 1996 《冥游》 臺北市立美術館 台灣

參與連展

- 2015 《無聲詩》中國當代藝術巡迴展 悉尼中國文化中心 阿德萊德國藝術中心 澳大利亞
- 2014 第三屆美術文獻展 湖北美術館 中國
- 中國當年青年水墨年鑒展 北京 中國
- 澳門美術家作品展 中國國家博物館 北京 中國
- 2013 《個體的形跡》水墨展 紅門畫廊 北京 中國
- 2012 《塞王之歌》當代水墨藝術展 Art+上海畫廊 中國
- 《幻花》藝術展 紅域畫廊 瑞士
- 混合媒介藝術展 亞仙畫廊 澳大利亞
- 2011 《道法自然》中國抽象藝術展 上海當代藝術館 中國
- 草場地攝影季：阿爾勒在北京 北京 中國
- 2010 《亂花》影像展 威尼托影像藝術檔案館 義大利
- 《白駒過隙，山動水行》臺北市立美術館 台灣
- 第六屆漢字文化節《漢字弄潮》當代藝術展 台灣
- 2009 《反映》本色美術館 蘇州 中國
- 雅典錄像藝術節 希臘
- 2007 第3屆成都雙年展 世紀城新會展中心 成都 中國
- 《Videonale》第11屆當代錄像藝術節 波恩 Kunst 美術館 德國
- 2006 《第五屆深圳國際水墨畫雙年展》關山月美術館 深圳 中國
- 《入境：中國美學》首屆文獻展 上海當代藝術館 中國
- 2005 美術高雄 2005—影像高雄 高雄市立美術館 台灣
- 《藝術科技與未來的探索》多媒體藝術特邀展 大田市立美術館 韓國

獲獎紀錄

- 2006 錄像作品《無界》入選第十屆新媒體藝術祭評審委員會推薦作品 日本
- 2005 錄像作品《輪迴》入選第十屆 V-art國際錄影藝術節 義大利
錄像作品《混沌》入選第二屆黑白影音藝術節最佳實驗錄像 葡萄牙
- 2004 第十八屆夏利豪基金會藝術比賽繪畫季軍 香港

公共收藏

- 北京今日美術館
深圳關山月美術館
澳門藝術博物館
國立台灣美術館
北京香格里拉嘉里酒店
香港中國銀行
蘇洲洲際酒店
巴黎半島酒店
湖北美術館